

**KINGDOM OF BELGIUM**

Koninkrijk België - Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

VETERINARY CERTIFICATE TO ACCOMPANY A HORSE EXPORTED FROM BELGIUM TO ISRAEL

Veterinair certificaat dat een paard moet vergezellen bij de uitvoer van België naar Israël
Certificat vétérinaire devant accompagner un cheval pour l'exportation de la Belgique vers Israël

Cert. Nr. : BE/EX/ / / / / □ - □ / #
--

1. **Country of origin /** BELGIUM
Land van oorsprong / BELGIË
Pays d'origine : BELGIQUE
2. **Name and address of the competent authority of the exporting country /**
Naam en adres van de bevoegde overheid van het uitvoerend land /
Nom et adresse de l'autorité compétente du pays exportateur :
 - 2.1. **Competent Authority /** FASFC /
Bevoegde overheid / FAVV /
Autorité compétente : AFSCA
 - 2.2. **Provincial Control Unit /** PCU /
Provinciale Controle-eenheid / PCE /
Unité Provinciale de Contrôle : UPC :
 - 2.3. **Address /**
Adres /
Adresse :
3. **Identification of the animal / Identificatie van het dier / Identification de l'animal :**
 - 3.1. **Name / Naam / Nom :**
 - 3.2. **Breed / Ras / Race :**
4. **Origin of the animal / Oorsprong van het dier / Origine de l'animal :**
 - 4.1. **Name and address of exporter /**
Naam en adres van de uitvoerder /
Nom et adresse de l'exportateur :
 - 4.2. **Address of premise where the animal was examined /**
Adres van de het bedrijf waar het dier werd onderzocht /
Adresse de l'exploitation où l'animal a été examiné :
5. **Destination of the animal / Bestemming van het dier / Destination de l'animal :**
 - 5.1. **Name and address of consignee /**
Naam en adres van de geadresseerde /
Nom et adresse du destinataire :
 - 5.2. **Means of transportation /**
Type vervoermiddel /
Moyen de transport :
6. **Health information / Gezondheidsverklaring / Attestation sanitaire :**

I, the undersigned, official veterinarian certify that the animal described above meets the following requirements /
Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat het hierboven beschreven dier voldoet aan de volgende eisen /
Je, soussigné, vétérinaire officiel, certifie que l'animal remplit les conditions suivantes :

 - 6.1. **During the 12 months immediately preceding the present exportation no case of African Horse Sickness and Glanders has occurred in Belgium /**
Gedurende de 12 maanden onmiddellijk voorafgaand aan de onderhavige uitvoer heeft zich geen geval van Afrikaanse paardenpest en kwade droes voorgedaan in België /
Au cours des 12 mois précédent immédiatement la présente exportation, aucun cas de peste équine et de morve n'est survenu en Belgique.
 - 6.2. **The horse has been in Belgium for at least 60 days immediately preceding exportation, or the horse is accompanied by a like certificate issued by a government veterinary officer of each country in which the horse has been in during the 60 days immediately preceding shipment to Israel /**
Het paard heeft tenminste 60 dagen onmiddellijk voorafgaand aan de uitvoer in België verbleven, of het paard is vergezeld van een gelijkaardig certificaat uitgegeven door een officiële dierenarts van elk land waar het paard in de loop van de 60 dagen onmiddellijk voorafgaand aan de verzending naar Israël heeft verbleven /
Le cheval a séjourné sur le territoire de la Belgique pendant au moins 60 jours précédant immédiatement l'exportation, ou le cheval a été accompagné par un certificat similaire émis par un vétérinaire officiel de chaque pays dans lequel le cheval a séjourné au cours des 60 jours précédant immédiatement l'expédition vers Israël.

- 6.3. The animal described above originates from a stable where no case of Contagious Equine Metritis (CEM) occurred or was reported during the last 12 months /**
 Het hierboven omschreven dier is afkomstig van een stal waar zich geen geval van besmettelijke metritis bij paarden (CEM) heeft voorgedaan of werd gemeld tijdens de laatste 12 maanden /
 L'animal décrit ci-dessus provient d'une étable dans laquelle aucun cas de métrite contagieuse équine (MCE) n'est survenu ou n'a été signalé au cours des 12 derniers mois.
- 6.4. Insofar as can be determined, during the 60 days prior to shipment, the said animal has not been on any premises where Rabies, Equine infectious anemia (EIA), Dourine, Venezuelan Equine Encephalomyelitis has been occurred, nor have these diseases occurred on any adjoining (30 KM's), premises during this same period of time /**
 Voor zover kan worden vastgesteld, tijdens de 60 dagen vóór de verzending, is het bewuste dier niet in bedrijven geweest waar zich Rabiës, Equine infectieuze anemie (EIA), Dourine, Venezolaanse paardenencefalomyelitis hebben voorgedaan, noch hebben deze ziekten zich voorgedaan op aangrenzende bedrijven (30 km), tijdens dezelfde periode /
 Dans la mesure où ceci peut être constaté, au cours des 60 jours précédant l'expédition, ledit animal n'a pas été dans des exploitations dans lesquelles la rage, l'Anémie infectieuse des équidés (AIE), la dourine, l'Encéphalomyélite équine vénézuélienne sont survenues, et ces maladies ne sont pas survenues sur les exploitations voisines (30 km) au cours de cette même période.
- 6.5. Insofar as can be determined, during the 60 days prior to shipment, the said animal has not been on any premises where CEM, Surra, Epizootic Lymphangitis, Ulcerative Lymphangitis, Equine Piroplasmiasis, Equine Viral Rhinopneumonitis, Equine Viral Arteritis (EVA), Equine Influenza, or any other infectious disease of equines has occurred /**
 Voor zover kan worden vastgesteld, tijdens de 60 dagen vóór de verzending, is het bewuste dier niet in bedrijven geweest waar zich CEM, Surra, Besmettelijke lymfangitis, Ulceratieve lymfangitis, Equine piroplasmosis, Equine Rhinopneumonitis, Equine virale arteritis (EVA), Equine Influenza, of enige andere besmettelijke ziekte van paardachtigen heeft voorgedaan /
 Dans la mesure où ceci peut être constaté, au cours des 60 jours précédant l'expédition, ledit animal n'a pas été dans des exploitations dans lesquelles la MCE, la Surra, la Lymphangite épizootique, la Lymphangite ulcéreuse, la Piroplasmosis équine, la Rhinopneumonie équine, l'Artérite virale équine (AVE), la Grippe équine, ou toute autre maladie infectieuse des équidés n'est survenue.
- 6.6. The animal has not been vaccinated with a live, attenuated or inactivated vaccine during the 14 days preceding exportation /**
 Het dier niet is ingeënt met een levend, verzwakt of geïnactiveerd vaccin tijdens de 14 dagen voorafgaand aan de uitvoer /
 L'animal n'a pas été vacciné avec un vaccin vivant, atténué ou inactivé pendant les 14 jours précédant l'exportation.
- 6.7. On (date), within 30 days prior to embarkation, a blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the FASFC, where it was submitted to the immunodiffusion test for EIA (Coggins test) with negative results /**
 Op (datum), binnen de 30 dagen vóór de inscheping, werd een bloedmonster genomen van het hierboven omschreven dier en verstuurd naar een laboratorium dat door het FAVV is erkend, waar het werd onderworpen aan de immunodiffusietest voor EIA (Cogginstest) met negatieve resultaten /
 Le (date), dans les 30 jours avant l'embarquement, un échantillon de sang de l'animal décrit ci-dessus a été pris et envoyé à un laboratoire agréé par l'AFSCA, dans lequel il a été soumis au test d'immunodiffusion pour AIE (test de Coggins) avec des résultats négatifs.
- 6.8. On (date), within 30 days prior to embarkation, a blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the FASFC, where it was submitted to the complement fixation test for Dourine with negative results /**
 Op (datum), binnen de 30 dagen vóór de inscheping, werd een bloedmonster genomen van het hierboven omschreven dier en verstuurd naar een laboratorium dat door het FAVV is erkend, waar het werd onderworpen aan de complementbindingstest voor Dourine met negatieve resultaten /
 Le (date), dans les 30 jours avant l'embarquement, un échantillon de sang de l'animal décrit ci-dessus a été pris et envoyé à un laboratoire agréé par l'AFSCA, dans lequel il a été soumis au test de fixation du complément pour la Dourine avec des résultats négatifs.
- 6.9. On (date), within 30 days prior to embarkation, a blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the FASFC, where it was submitted to the complement fixation test for African Horse Sickness with negative results or the said horse remained in the country of origin since its birth /**
 Op (datum), binnen de 30 dagen vóór de inscheping, werd een bloedmonster genomen van het hierboven omschreven dier en verstuurd naar een laboratorium dat door het FAVV is erkend, waar het werd onderworpen aan de complementbindingstest voor Afrikaanse paardenpest met negatieve resultaten of het bewuste paard heeft sinds de geboorte verbleven in het land van oorsprong /
 Le (date), dans les 30 jours avant l'embarquement, un échantillon de sang de l'animal décrit ci-dessus a été pris et envoyé à un laboratoire agréé par l'AFSCA, dans lequel il a été soumis au test de fixation du complément pour la Peste équine avec des résultats négatifs ou ledit cheval est resté dans le pays d'origine depuis sa naissance.
- 6.10. On (date), within 21 days prior to embarkation, the animal was tested on a sample of blood taken for export by a virus neutralization test for EVA, with either negative result at a dilution of 1 in 4 /**
 Op (datum), binnen de 21 dagen vóór de inscheping, werd het dier getest op een bloedmonster genomen voor de uitvoer, via een virusneutralisatietest voor EVA, met negatief resultaat bij een verdunding van 1 op 4 /
 Le (date), dans les 21 jours avant l'embarquement, l'animal a été testé sur un échantillon de sang prélevé à l'exportation, en utilisant le test de neutralisation virale pour l'AVE, avec un résultat négatif à une dilution de 1 sur 4.

6.11. On (date), within 30 days prior to embarkation, the animal described above was tested by the Mallein test or a complement fixation test for Glanders with negative results /

Op (datum), binnen de 30 dagen vóór de inscheeping, werd het hierboven beschreven dier getest op Kwade droes via de malleïne-test of de complementbindingstest, met negatieve resultaten /
Le (date), dans les 30 jours avant l'embarquement, l'animal décrit ci-dessus a été testé sur la Morve par la malléination ou le test de fixation du complément avec des résultats négatifs.

6.12. For mares, and fillies over 731 days of age /

Voor merries en merrieveulens van meer dan 731 dagen /

Pour les juments et pouliches de plus de 731 jours d'âge :

6.12.1. Swabbings were collected on three different occasions on the following dates:

1. , 2. , 3. ,

at intervals of not less than 7 days (the last swabbing was taken within 30 days of the date of exportation). One set of these swabbings was collected at the time of oestrus. All swabbings were cultured and found negative for CEM in a laboratory approved by the FASFC /

Swabs werden verzameld bij drie verschillende gelegenheden op de volgende data:

1. , 2. , 3. ,

met tussenpozen van niet minder dan 7 dagen, (de laatste swabs werden genomen binnen de 30 dagen voor de datum van uitvoer). Een set van deze swabs werd verzameld op het moment van de oestrus. Alle swabs werden gekweekt en negatief bevonden voor CEM in een laboratorium erkend door het FAVV /

Des écouvillons ont été recueillis à trois occasions aux dates suivantes :

1. , 2. , 3. ,

à pas moins de 7 jours d'intervalle, (le dernier échantillonnage a été exécuté dans les 30 jours avant la date d'exportation). Une partie de ces écouvillons ont été recueillis au moment de l'oestrus. Tous les écouvillons ont été cultivés et trouvés négatifs pour la MCE dans un laboratoire agréé par l'AFSCA.

6.13. For stallions, and colts over 2 years of age /

Voor hengsten en jonge hengsten van meer dan 2 jaar /

Pour les étalons et poulains de plus de 2 ans :

6.13.1. Three separate sets of swabs: (penile sheath, urethra penis incl. fossa glandis, urethral fossa incl. urethral sinus and pre-ejaculatory fluid), were collected from the stallion on the following dates:

1. , 2. , 3. ,

at intervals of not less than 7 days between the collection of each set and were cultured and found negative for CEM in a laboratory approved by the FASFC /

Drie afzonderlijke sets swabs: (penisschacht, urethra penis incl. fossa glandis, urethrale fossa incl. urethrale sinus en pre-ejaculatorie vloeistof), werden verzameld van de hengst op de volgende data:

1. , 2. , 3. ,

met tussenpozen van niet minder dan 7 dagen tussen de collectie van elke set en werden gekweekt en negatief bevonden voor CEM in een laboratorium erkend door het FAVV /

Trois séries séparées d'écouvillons : (le feuillet pénien, l'urètre de pénis incl. fossa glandis, la fosse urétrale incl. le sinus urétral et le fluide pré-éjaculatoire), ont été recueillies auprès de l'étalon, aux dates suivantes :

1. , 2. , 3. ,

à pas moins de 7 jours d'intervalle entre la collecte de chaque série et ont été cultivés et trouvés négatif pour la MCE dans un laboratoire agréé par l'AFSCA.

6.13.2. The last of the three sets of specimens was collected within 30 days of the date of export /

De laatste van de drie sets van de specimens werd verzameld binnen de 30 dagen voor de datum van uitvoer /

La dernière des trois séries d'échantillons a été recueillie dans les 30 jours avant la date d'exportation.

6.13.3. The stallion has not been used for natural breeding or artificial insemination from the time sampling began until the date of export /

De hengst is niet gebruikt voor natuurlijke dekking of kunstmatige inseminatie vanaf het moment van bemonstering tot de datum van uitvoer /

L'étalon n'a pas été utilisé pour la saillie ou pour l'insémination artificielle à partir du moment où l'échantillonnage a commencé, jusqu'à la date d'exportation.

6.14. A declaration has been received from the exporter stating that the said animal will be transported directly from the premise to the port of shipment in vehicles cleansed and disinfected with an approved disinfectant and without contact with other animals apart from those similarly certificated /

Een verklaring is ontvangen van de uitvoerder waarin wordt verklaard dat het genoemde dier rechtstreeks vanaf het bedrijf naar de haven van verscheping zal worden vervoerd in voertuigen gereinigd en ontsmet met een erkend ontsmettingsmiddel en zonder contact met andere dieren, met uitzondering van deze die over een dergelijk certificaat beschikken /

Une déclaration a été reçue de l'exportateur indiquant que ledit animal sera transporté directement de l'exploitation au port d'embarquement dans des véhicules nettoyés et désinfectés avec un désinfectant agréé et sans contact avec d'autres animaux en dehors de ceux qui disposent d'un certificat similaire.

6.15. On (date), (in daylight, within 24 hours of export) I examined the animal described above and found it to be healthy and free from clinical signs or symptoms of infectious or contagious diseases /
Op (datum), (bij daglicht, binnen 24 uur voor de uitvoer) onderzocht ik het hierboven omschreven dier en vond het gezond en vrij van klinische tekenen of symptomen van infectieuze of besmettelijke ziekten /
Le (date), (en plein jour, dans les 24 heures avant l'exportation) j'ai examiné l'animal décrit ci-dessus et l'ai trouvé sain et exempt de signes cliniques ou de symptômes de maladies infectieuses ou contagieuses.

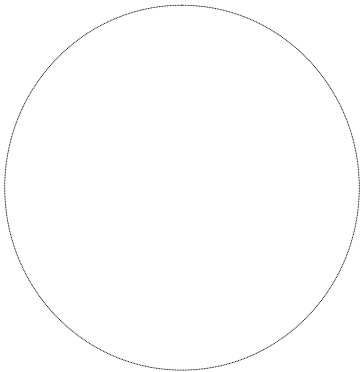
7. **Validity of veterinary certificate / Geldigheidsduur van het veterinair certificaat / Validité du certificat vétérinaire :**

This certificate is valid for a period of 15 days from the date of signature /

Dit certificaat is geldig voor een periode van 15 dagen vanaf de datum van ondertekening /

Ce certificat est valable pour une période de 15 jours à partir de la date de signature.

Done at / Gedaan te / Fait à :



Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

On / Op / Le :

Signature of the official veterinarian /

Handtekening officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel :

Name in capital letters /

Naam in drukletters /

Nom en lettres capitales :